

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona

Departamento de Filología Española
Grado en Lengua y Literatura Españolas

TRABAJO FIN DE GRADO

LA REALIZACIÓN FONÉTICA DE LA VIBRANTE MÚLTIPLE EN HABLANTES DE HERENCIA DEL ESPAÑOL: UN ESTUDIO DE CASO EN MIAMI

Autora: Ainhoa Roldán Alonso

Tutora: Lourdes Aguilar Cuevas

Curso académico: 2024-2025

Agradecimientos

A mis padres, mis pilares

Por los esfuerzos realizados que han hecho para que yo pueda construir el futuro que deseaba. Por impulsarme en cada uno de mis proyectos de vida y por demostrarme, día a día, que están ahí para sostenerme y para ofrecerme su amor más profundo.

A Hugo, mi persona especial

Por tu paciencia infinita, por todos esos abrazos y besos en mis momentos de caída. Y por celebrar mis logros como si fueran tuyos también. Gracias por creer en mí incluso cuando yo no podía hacerlo.

A mi mejor amiga, Aina

Por estar conmigo en las buenas, y sobre todo en las malas. Por hacerme reír cuando más lo necesitaba y brindarme tu ayuda en los momentos de caos. No podría haber elegido a nadie mejor.

A Fran, el mejor periodista

Por escucharme cada vez que me ponía intensa hablando de este trabajo o de la universidad. Por tus consejos y mejoras. Sé que brillarás muchísimo.

A mi tutora, Lourdes

Por dedicar tu tiempo y tu atención a este trabajo. Por inspirarme a elegir este tema y por cada una de tus sugerencias. Gracias por tu dedicación y orientación, que han sido fundamentales para guiarme en este trabajo.

Y, por último, a mí misma

Por haber llegado hasta aquí y no rendirme, incluso en los momentos en que lo veía todo muy oscuro. Porque, a pesar del cansancio y de la presión, nunca he dejado de avanzar.

Índice

1. Introducción	4
1.1. Justificación del trabajo.....	4
1.2. Objetivos del trabajo	5
1.3. Hipótesis de trabajo	6
1.4. Estructura del trabajo	6
2. Marco teórico	8
2.1. Hablante de herencia	8
2.1.1 Definición hablante de herencia	8
2.1.2. Diferencia entre hablante de nativo, hablante extranjero y hablante de herencia	9
2.1.3. Adquisición implícita y natural del español en hablantes de herencia	10
2.2. Variación dialectal del español en EE. UU.	10
2.2.1. El español en el país y la distribución de hablantes	10
2.2.2. Diferenciación de zonas dialectales del español en EE. UU.	11
2.2.3. El español en Miami.....	12
2.2. La /r/: descripción fonética y fonológica	12
2.2.1. Propiedades articulatorias de la /r/	12
2.2.2. Diferencias entre /r/ y /r/	13
2.2.3. Posiciones fonológicas de la /r/ en español	14
2.3. Procesos fonológicos asociados a la /r/ en hablantes de herencia	14
2.3.1. /r/ múltiple canónica	14
2.3.2. Asibilación.....	15
2.3.3. Sustitución de /r/ por /r/.....	16
2.3.4. Omisión de /r/	16
3. Diseño del estudio	17
3.1. Descripción de los informantes	17
3.2. Descripción del corpus de audio: características y cantidad de datos	19
3.3. Instrumentos para el análisis acústico (Praat).....	21
3.4. Fase de procesado estadístico	23
4. Análisis de los resultados	24
4.1. Presentación de resultados	24
4.2. Hablantes de alta competencia	25
4.3. Hablantes con competencia intermedia	27
4.4. Hablantes con baja competencia.....	29

4.5. Comparación global y tendencias	31
5. Conclusiones.....	32
Bibliografía	34

1. Introducción

1.1. Justificación del trabajo

El español, como lengua pluricéntrica, cuenta con múltiples normas en distintos territorios (por ejemplo, la norma mexicana, la argentina o la peninsular). Además, presenta una amplia variedad dialectal, manifestada en múltiples formas de pronunciación, vocabulario y estructuras gramaticales (Hualde, 2013: 283-284). Esto permite distinguir tanto variedades estándar como dialectos más locales como el caribeño o el andaluz. Entre los fenómenos lingüísticos más estudiados en la variación dialectal destaca la realización de la vibrante múltiple [r], cuya producción está condicionada por factores geográficos, sociales o contextuales (Cervantes Virtual, s.f.).

Este fonema presenta una notable complejidad articulatoria, incluso para hablantes nativos. Como menciona Quilis (1993: 344): “la punta de la lengua se extiende hacia adelante hasta tocar los alvéolos; es evidente que esta acción de la lengua exige un movimiento y una contracción muy precisos de los músculos de la lengua, y, sobre todo, de los que tienen que llegar hasta el ápice”.

En este contexto, se ha escogido centrar el análisis en la vibrante múltiple [r] debido a que es un segmento fonológico de gran dificultad, y especialmente vulnerable a la variación y el cambio en contextos de contacto entre lenguas. Dado que los hablantes de herencia se encuentran en una situación de contacto lingüístico constante, esta parte representa un aspecto crucial para observar procesos de variación fonética.

Miami se presenta como un escenario privilegiado para estudiar este fenómeno. Con una población hispana que supera el 70%, esta ciudad es uno de los centros con mayor concentración de hablantes de herencia en los Estados Unidos, especialmente de origen cubano, debido a su inmigración desde 1959 (López-Morales, 2000). Además, Miami es hogar para otras variedades latinoamericanas, como Colombia, Venezuela o Puerto Rico, que han ayudado a reforzar conexiones lingüísticas y culturales con el mundo hispano. Esta diversidad dialectal, junto con la influencia del inglés, como lengua oficial y dominante, genera un contexto ideal para explorar cómo diversos factores lingüísticos y extralingüísticos ejercen en la proyección de la vibrante múltiple en hablantes de herencia del español.

La variación en la producción de la [r] en este contexto es de especial interés, ya que puede estar influida tanto por aspectos fonológicos, como por factores sociolingüísticos, tales como el grado de contacto con el español, el nivel de bilingüismo o las actitudes lingüísticas de los hablantes hacia su lengua de herencia.

Este estudio se justifica, por tanto, por la necesidad de comprender de qué manera los hablantes de herencia en Miami articulan la [r], y qué patrones de variación fonética pueden observarse en función de su competencia lingüística. Los objetivos son describir la realización fonética de la vibrante múltiple en un grupo de herencia residentes en Miami y observar si existe una correlación entre el tipo de realización y el nivel de competencia en español.

Asimismo, los resultados pueden contribuir a estudios sobre variación fonética en comunidades bilingües (Escobar y Potowski, 2015) y a la adquisición del fonema /r/ en español por aprendices estadounidenses desde una perspectiva fonética (Pérez López, 2011).

1.2. Objetivos del trabajo

Este estudio tiene como objetivo general analizar la variación en la realización fonética de la vibrante múltiple [r] en hablantes de herencia del español residentes en Miami, atendiendo a factores tanto lingüísticos como sociales. Se busca conocer cómo se realiza fonéticamente este sonido, considerado uno de los más complejos de la lengua, y cómo cambia en un entorno bilingüe dominado por el inglés.

Para cumplir con el propósito, el estudio se estructura en torno a tres objetivos específicos relacionados entre sí. En primer lugar, se llevará a cabo una descripción, basada en la visualización de los índices acústicos de las diferentes variantes fonéticas de la vibrante múltiple y su posterior categorización en los hablantes de herencia de Miami. Este análisis se realizará con el uso de la herramienta Praat, que permite la representación temporal y frecuencial de los segmentos mediante espectrogramas, oscilogramas, curvas de intensidad, técnicas que permiten identificar rasgos como la asibilación o la reducción.

Además, el estudio busca identificar los factores sociolingüísticos (edad, nivel educativo, grado de bilingüismo...) que influyen en la realización fonética de la vibrante múltiple, con el fin de determinar si ciertos perfiles de hablantes tienden a producir variantes específicas.

A partir de estos objetivos, el estudio plantea cuatro preguntas:

1. ¿Qué variantes fonéticas de la vibrante múltiple predominan entre los hablantes de herencia del español en Miami?
2. ¿Qué factores sociolingüísticos influyen en la pronunciación de la [r] en esta comunidad?
3. ¿Pueden observarse procesos de simplificación en la pronunciación en los hablantes de herencia de Miami?
4. ¿Se puede llegar a observar una adaptación fonética en la pronunciación de los hablantes debido a la coexistencia con el inglés en la zona de Miami?

1.3. Hipótesis de trabajo

A partir de la revisión de bibliografía y de estudios previos sobre la variación de la vibrante múltiple, se plantean las siguientes hipótesis.

En primer lugar, se espera que la producción de la [r] varíe en función del grado de contacto con el español. Dado que esta lengua se desarrolla en un entorno donde el inglés predomina, es posible que los hablantes con menor exposición al español o que usen esta lengua con menor frecuencia tiendan a simplificar la vibrante múltiple en una vibrante simple [r].

Además, se considera probable que la influencia del inglés afecte a la articulación de [r], dado que esta lengua carece de un sonido vibrante múltiple alveolar. Por lo tanto, es posible que algunos hablantes adopten variantes articulatorias no estándar, como la asibilación o la reducción, e incluso podría esperarse la elisión.

Por otro lado, se espera que los factores sociolingüísticos tengan un papel relevante en la variación de este fonema. Se plantea la hipótesis de que variables como la edad, el nivel educativo o el uso del español en distintos contextos influirán en la realización de este sonido. Es posible que los hablantes con una educación predominantemente en inglés tiendan a realizar variantes simplificadas, mientras que aquellos con mayor contacto y uso activo de español conserven una articulación más próxima a la norma.

1.4. Estructura del trabajo

Este trabajo se organiza en cinco capítulos que desarrollan progresivamente el estudio sobre la variación fonética de la vibrante múltiple [r] en hablantes de herencia del español en Miami,

integrando perspectivas fonéticas, sociolingüísticas y dialectales. La estructura se articula del siguiente modo:

El capítulo uno consiste en la introducción, donde se presenta la justificación del estudio, los objetivos, las preguntas de investigación y las hipótesis.

El capítulo dos, correspondiente al marco teórico, establece los fundamentos conceptuales del estudio, dividido en tres ejes principales. Inicia con la delimitación de qué se entiende por hablante de herencia, diferenciándolo de los hablantes nativos y de los aprendices de español como segunda lengua. En segundo lugar, se examina la variación dialectal del español en Estados Unidos, con especial atención a las variedades predominantes en la ciudad de Miami. Por último, se aborda la descripción fonético-fonológica de la [r], incluyendo sus propiedades articulatorias, su distribución posicional, sus variantes dialectales y los posibles factores que inciden en su variación.

El capítulo tres, está dedicado a la metodología. En él se detalla el estudio práctico, incluyendo la descripción de los informantes (edad, estudios, dominio lingüístico), la composición del corpus (grabaciones semidirigidas y entrevistas sociolingüísticas) y las técnicas empleadas para el análisis acústico (medición de las vibrantes mediante el programa Praat).

El capítulo cuarto presenta el análisis acústico, que cuenta con la interpretación de los resultados, tanto cuantitativos como cualitativos sobre la producción de [r], a través de espectrogramas y datos estadísticos. También se identificarán aquellos factores que influyen de forma más significativa en la producción de este sonido.

El capítulo 5 recoge las conclusiones, donde se sintetizan aportes claves del estudio, se exponen sus limitaciones y se proponen líneas futuras de investigación, como la ampliación del análisis a otras comunidades de hablantes u otras regiones de Estados Unidos.

Finalmente, el trabajo se completa con el listado referencias bibliográficas que sustentan el marco teórico y metodológico del estudio.

2. Marco teórico

2.1. Hablante de herencia

2.1.1 Definición hablante de herencia

El concepto de *hablante de herencia* ha comenzado a emplearse en los Estados Unidos en el ámbito del estudio, la conservación y la revitalización de lenguas distintas al inglés. Se define como aquel individuo que ha estado expuesto desde la infancia (principalmente) a una lengua diferente a la dominante en su entorno, que en el caso de este estudio es el inglés (Valdés, 2001: 83-84).

Estos hablantes tienen una conexión familiar con la lengua de herencia, y su nivel de competencia puede verse condicionado por factores como el uso que se hace del idioma en el hogar, el estudio de la lengua o el contacto con otros hispanohablantes o conocedores del idioma.

A su vez, Boon y Polisky (2015: 5) manifiestan que los aprendices de lenguas por herencia no alcanzan necesariamente el mismo nivel de competencia lingüística que sus padres o abuelos, aunque hayan estado expuestos al idioma desde la infancia. A menudo, estos hablantes son difícilmente distinguibles de otros aprendices del español cuya adquisición no ha sido heredada en un contexto familiar.

A lo largo de los estudios, se han denominado distintas maneras para referirse a estos hablantes: semi-hablantes (Dorian, citado en Boon y Polisky, 2015: 7), hablantes de adquisición incompleta (Montrul, citado en Boon y Polisky, 2015: 7), bilingües en edad temprana (Kim, citado en Boon y Polisky, 2015: 7) y hablantes desequilibrados, o pseudo-bilingües (Baker y Jones, citado en Boon y Polisky, 2015: 7).

Asimismo, como citan estos autores, también se clasifican como hablantes de herencia a aquellos niños cuyos padres han inmigrado recientemente y que realizan un cambio abrupto desde su primera lengua hacia la lengua dominante de la nueva comunidad. Sin embargo, es un requisito fundamental que haya comenzado a aprender la lengua al mismo tiempo o antes que su lengua de origen. (Boon y Polisky, 2015: 6)

2.1.2. Diferencia entre hablante de nativo, hablante extranjero y hablante de herencia

La diferencia entre hablante nativo, hablante extranjero y hablante de herencia se basa principalmente en el momento y adquisición del idioma, así como en el grado de competencia alcanzado y contacto con la lengua.

El *hablante nativo* es el que según Chomsky (1965:25) ha adquirido un idioma desde la infancia en un entorno en el que esa lengua es la dominante. Se trata del individuo que desarrolla una representación mental del conjunto de normas gramaticales que regulan su lengua y que domina todos sus niveles: fonética, gramática, semántica y pragmática. Es capaz de construir, utilizar y entender las oraciones de manera correcta. Es, por tanto, su primera lengua (L1) o lengua materna.

Por su parte, un *hablante extranjero* aprende la lengua en un contexto educativo, generalmente en un entorno donde esa lengua no es la dominante o no se habla de forma habitual (L2). *El Diccionario de enseñanza y aprendizaje de lenguas* (Dicenlen) define “lengua extranjera” como aquella “que no es la nativa o propia de un país, pero que se enseña/aprende como asignatura en sus escuelas.”. Aunque realmente puede adquirirse en cualquier edad, este tipo de aprendizaje suele llevar mayores dificultades en aspectos como la pronunciación o la fluidez.

Entre ambas categorías se sitúan *los hablantes de herencia*, que constituyen un caso peculiar. Valdés (2000, citado en Boon y Polinsky, s.f.:6) los define como individuos que han crecido en hogares donde se habla una lengua distinta a la de la comunidad dominante. Aunque el contacto de estos hablantes con la lengua de herencia les proporciona una base intuitiva y natural, su grado de competencia puede ser variable y verse influido por factores como el uso familiar, la escolarización o la interacción con otros hablantes de la lengua (Valdés, 2001: 83-84).

Tabla resumen con las diferencias:

Criterio	Hablante nativo	Hablante extranjero	Hablante herencia
Edad de aprendizaje	Desde el nacimiento	Adolescencia/adulthood	Generalmente infancia
Nivel de adquisición	Implícita y completa	Explícita y dependiendo del nivel	Implícita, pero incompleta

Contexto de uso	Todos los ámbitos	Académico/laboral	Familiar
Dominio fonológico	Dominio completo	Interferencia con su lengua nativa	Simplificado

2.1.3. Adquisición implícita y natural del español en hablantes de herencia

Los hablantes de herencia adquieren el español de forma no consciente, es decir, de manera implícita. Según Reber (1967, p.855), este tipo de adquisición ocurre sin consciencia ni esfuerzo, a través de la exposición repetida de estructuras lingüísticas. Esto contrasta con la adquisición explícita o formal, propia de los aprendices de española como lengua extranjera, quienes aprenden el idioma mediante el estudio consciente de las reglas gramaticales.

La adquisición del español en hablantes de herencia también puede considerarse natural, ya que se produce en entornos no estructurados y sin una enseñanza formal, generalmente con una exposición limitada al idioma. En estos casos, el aprendizaje se da mediante aportes restringidos, lo que puede condicionar el desarrollo del sistema lingüístico. Como consecuencia, su producción verbal puede verse influida por su lengua dominante, que en el contexto de este estudio es el inglés.

Aunque en sus primeros años de vida los hablantes de herencia adquieren el español de forma similar a los hablantes nativos, sus trayectorias lingüísticas son diferentes con el tiempo. Los hablantes monolingües reciben un input continuo y variado en diferentes ámbitos- como la vida familiar, escolar o social-, lo que les permite alcanzar un dominio completo del idioma. En cambio, los hablantes de herencia suelen estar expuestos a una fuerte influencia del inglés, lo que puede afectar su desarrollo lingüístico y hacer que se sientan menos seguros al expresarse.

2.2. Variación dialectal del español en EE. UU.

2.2.1. El español en el país y la distribución de hablantes

El español ocupa un lugar destacado en Estados Unidos, donde según David Fernández Vítóres, en el *Anuario del Instituto Cervantes 2023*, el 18,9% de la población de Estados Unidos es de origen hispano, es decir, unos 62,5 millones de personas (pp.21), donde una gran proporción corresponden a hablantes de herencia.

La presencia de la población hispana siempre ha sido una constante en la historia del país gracias a la aprobación en 1965 de la ley de inmigración y nacionalidad. Aunque la expansión comenzó a ralentizarse en las últimas décadas, se estima que en 2060 Estados Unidos será el segundo país hispanohablante del mundo, con 111 millones de hispanos (Fernández Vítóres, 2023: 39).

La población hispana puede estar en cualquier lugar, desde pequeñas ciudades a pueblos remotos, ya que está presente en nueve estados: California, Arizona, Nuevo México, Texas, Florida, Nueva York, Nueva Jersey, Colorado e Illinois (Reznicek-Parrado, 2015: 162). Aunque mayoritariamente se concentra, sobre todo, en California, Texas y Florida (Dumitrescu y Piña-Rosales, 2013: 109).

2.2.2. Diferenciación de zonas dialectales del español en EE. UU.

Moreno Fernández (2008: 206-207) menciona que la variación dialectal del español en EE.UU. puede dividirse en cuatro grandes áreas, tomando en cuenta factores como la procedencia de los hablantes, y el contacto con el inglés:



Figura 1. Mapa de las variedades hispánicas en Estados Unidos. Tomado de *Dialectología hispánica de los Estados Unidos* (p.207), por F. Moreno Fernández, 2008.

- Variedad México-estadounidense o chicana (pp.208-210), la más extendida, presente en el suroeste (California, Texas, Arizona...) y áreas como Chicago.
- Variedad puertorriqueña, (pp.210-211), en Nueva York y Nueva Jersey, resultado de la fuerte migración del siglo XX.
- Variedad cubano-estadounidense (p.221), centrado en Florida.

- Variedad centroamericana-estadounidense (pp.212), predominante en Virginia, aunque también presente en otros estados como Delaware, Maryland o Distrito de Columbia.

Estas variedades configuran un contexto lingüístico diverso y complejo, relevante para comprender las características particulares del español en determinadas zonas del país.

2.2.3. El español en Miami

Miami es una de las ciudades con mayor presencia del español en Estados Unidos, debido a su importante migración latinoamericana. Según el Censo del gobierno de EE. UU. (2020), de los 442.241 habitantes que residen en la ciudad, 310.472 son de origen hispano o latino, lo que equivale al 70,20% del total. Dentro de ese grupo, la comunidad cubana es la predominante, aunque también hay presencia significativa de venezolanos, colombianos, nicaragüenses y dominicanos, entre otros.

Estos datos confirman que Miami constituye un caso excepcional dentro del país: el español no solo funciona como idioma de los inmigrantes, sino que se ha convertido en parte de la identidad urbana. Como señala Buisson (2009: 149), el español “se encuentra visible en todas las esferas de la vida de la ciudad y una persona que no hable inglés puede desenvolverse perfectamente”. En este contexto, la lengua no se limita al ámbito doméstico, sino que se utiliza de generalizada en la vida pública.

Entre los rasgos característicos del español que se habla en Miami, se destacan la debilitación consonántica en posicional final de sílaba e intervocálica, la nasalización de vocales trabadas por consonante nasal, la lateralización de /r/ en posición final de sílaba, el sujeto antepuesto al verbo en las oraciones interrogativas, la aparición del sujeto en construcciones con infinitivo, el uso frecuente del sufijo -ico y formas léxicas habituales como *espejuelo* (“gafas”) o *fruta bomba* (“papaya”). Además, la convivencia con el inglés ha introducido préstamos y calcos léxicos (Moreno Fernández, 2008: 221).

2.2. La /r/: descripción fonética y fonológica

2.2.1. Propiedades articulatorias de la /r/

Pérez López (2011) señala que la articulación del fonema [r] del español representa un desafío para los hablantes de lengua inglesa, ya que en su producción existen diferencias en su modo y en

su punto de articulación (p. 22). Esta dificultad no se limita únicamente a los hablantes de inglés como lengua materna, sino que también puede observarse en hablantes nativos del español, tanto en España como en América del Sur, a pesar de tener el fonema /r/ en su inventario fonológico. Esto se debe a la complejidad articulatoria de la vibrante múltiple [r], que exige un control del ápice de la lengua y una adecuada precisión del flujo del aire.

La [r] española se clasifica como una consonante vibrante múltiple apicoalveolar sonora (o también dicho, alveolares) (Hualde et al., 2010 pp.55), articulada mediante una serie de contactos del ápice de la lengua contra los alvéolos, la zona situada detrás de los incisivos superiores. Esta manera de articulación requiere un control del flujo del aire para generar esa vibración tan perceptible y característica del sonido.

En cambio, la vibrante inglesa suele realizarse como una aproximante retrofleja sonora [ɹ] o postalveolar sonora donde el paso del aire no se interrumpe y se mantiene fluida, ya que la lengua se eleva, pero no llega a contactar con el paladar. Esta diferencia entre ambas consonantes dificulta que hablantes de inglés consigan esa producción singular del sonido [r] del español.

Como resumen comparativo, Pérez López (2011) señala que "el fonema /r/ español se caracteriza por tener un punto de articulación alveolar y un modo de articulación vibrante/líquido, frente al fonema /r/ del inglés de Norteamérica cuyo punto de articulación es retroflejo y su modo de articulación es palatal" (p. 54).

2.2.2. Diferencias entre /r/ y /r/

En el sistema fonológico del español existen dos consonantes vibrantes: la vibrante simple representada en el Alfabeto Fonética Internacional por /r/ y la vibrante múltiple, representada en el Alfabeto Fonético Internacional por /r/. Ambas tienen el mismo punto de articulación -el apicoalveolar-, y son sonoras. Sin embargo, su modo de articulación es distinto: la vibrante simple consiste en: "un solo golpe breve o vibración del ápice contra la región alveolar", mientras que la múltiple implica "más de una vibración, generalmente dos o tres" (Hualde et al., 2010 pp.80).

Esta diferencia articulatoria tiene consecuencias fonológicas en palabras donde las vibrantes aparece en el interior de la palabra. Por ejemplo, en los pares *caro* [káro] y *carro* [káro], donde el cambio de vibrante conlleva un cambio de significado.

Sin embargo, en otros contextos, esta distinción está neutralizada, es decir, no hay contraste fonético. La vibrante múltiple aparece de manera obligatoria en posición inicial de palabra (*rata* [ˈrata]) y tras consonante en distinta sílaba (*alrededor* [alreðeˈðor]). En cambio, “en otras posiciones [...] lo más normal en pronunciación no enfática es la vibrante simple” (Hualde et al., 2010 pp.80).

El español distingue entre /ɾ/ y /r/ no solo por sus rasgos acústicos y articulatorios, sino también por su distribución fonológica, es decir, por los contextos en los que cada una aparece. En otras lenguas, como el inglés, este contraste no existe, lo cual puede dificultar la adquisición precisa de la vibrante para hablantes de herencia con exposición dominante al inglés.

2.2.3. Posiciones fonológicas de la /r/ en español

Según la *Ortografía de la lengua española* (2010), la vibrante múltiple aparece en tres contextos fijos diferentes: dos que se representan con la grafía *r* y uno que representa la grafía *rr*.

La *r* representa el fonema /ɾ/ cuando se encuentra en posición inicial de palabra, como en *roca* [rróka], *rebotar* [rrebotár] (RAE en línea, 2010, s.p). También representa /r/ cuando aparece detrás de las consonantes *l, n* o *s* siempre que estas pertenezcan a la sílaba anterior, como en *alrededor* [al.rre.de.dor], *honrado* [on.rrá.do] o *Azrael* [as.rra.él] (RAE en línea, 2010, s.p). En estos casos, al no formarse grupos consonánticos dentro de la misma sílaba, la vibrante adquiere la fuerza suficiente para convertirse en múltiple.

Por otro lado, la grafía *rr* únicamente se encuentra en posición intervocálica, como en *barrio* o *terrible...* (RAE en línea, 2010, s.p). Siendo este el único contexto fonológico en el que existe un contraste entre /ɾ/ y /r/, lo cual permite la formación de pares mínimos como *pero/perro*, *para/parra* (Hualde et al., 2010 pp.80).

2.3. Procesos fonológicos asociados a la /r/ en hablantes de herencia

2.3.1. /r/ múltiple canónica

La /ɾ/ múltiple canónica, también conocida como normativa, es uno de los sonidos más complejos del sistema consonántico del español. Su producción implica un elevado control articulatorio, ya que requiere una coordinación entre la lengua y el flujo del aire.

Durante la pronunciación de /r/, el ápice (la punta de la lengua) se coloca en los alveolos posteriores superiores, o incluso ligeramente en la zona postalveolar, es decir, una posición posterior. Tal y como afirma Bradley (2015), tanto la /r/ como la /ɾ/ comparten un gesto apical, es decir, un movimiento que implica una construcción estrecha en la zona alveolar. No obstante, esta construcción es más rápida para la rótica simple.

En ambos casos, la lengua obstruye parcialmente el paso del aire. Sin embargo, mientras que la vibrante simple consiste en un único contacto rápido del ápice con los alvéolos, la múltiple requiere dos o tres contactos sucesivos, lo que genera la característica vibración sonora del fonema.

Por otra parte, la producción de /r/ exige una mayor tensión muscular que la de /ɾ/ que es un gesto rápido y relajado. Por esta razón, la vibrante múltiple se considera una articulación más compleja y menos estable, lo que puede dar lugar a distintas variables en función de factores lingüísticos y extralingüísticos.

2.3.2. Asibilación

La asibilación de [r] es un proceso fonético-fonológico consistente en la fricación parcial de su punto de articulación alveolar, lo que convierte la clásica vibrante en una sibilante constructiva. En los hablantes de herencia de Estados Unidos, esta variante se puede ver de manera frecuente por la adaptación al contacto con el inglés, que carece de un fonema vibrante múltiple alveolar.

Navarro Tomás (1967: 124. Citado en Torreblanca, 1984: 614) describe la asibilación como “un cierto redondeamiento de la abertura apical”, un gesto que genera un fricativo sibilante en lugar de la vibración.

En tal caso, no es lo mismo la posición de la lengua en la pronunciación de *pero* [‘pero] que en *perro* [‘pero]. En el primer caso, la lengua rebota en los alvéolos incisivos superiores, un gesto rápido que no permite vibraciones. Mientras que, en el segundo caso, la lengua se curva en la zona de los dientes y de los alvéolos de los incisivos superiores (Torreblanca, 1984: 614).

La /r/ múltiple asibilada no es un proceso que se produzca siempre, varía según el caso del hablante y del contexto fonético. Quilis y Carril, en su análisis acústico de la variante asibilada del español americano, recogieron 240 casos (Quilis y Carril, citado en Torreblanca, 1984: 615) de esta

asibilación, y concluyeron que el grado de cierre -y, por lo tanto, la intensidad de la fricación- no es constante, y varía en función del hablante.

2.3.3. Sustitución de /r/ por /r/

La sustitución de la vibrante múltiple /r/ por la vibrante simple /r/ es un fenómeno fonológico frecuente en los hablantes de herencia del español, especialmente cuando se encuentra en posición intervocálica. La distinción entre /r/ y /r/ depende de factores como la posición dentro de la palabra y el entorno fonético. En hablantes de herencia —especialmente en aquellos que han recibido un contacto mínimo con el español formal— esta distinción tiende a neutralizarse, de modo la /r/ se sustituye por /r/.

Este fenómeno se debe en gran medida a la interferencia fonológica del inglés, lengua que carece de vibrante múltiple alveolar. Según diferentes estudios, la simplificación en la distinción entre la vibrante múltiple /r/ y la simple /r/ se da sobre todo en los hablantes bilingües que dominan mejor el inglés que el español. Lease y Marchesi (2022: 4) observan que, “younger speakers’ increased English contact is neutralizing the difference between /r/ and /r/.” (trad.: “El mayor contacto con el inglés por parte de los hablantes más jóvenes está neutralizando la diferencia entre /r/ y /r/.”).

La sustitución de la /r/ por /r/ en hablantes de herencia puede interpretarse como una simplificación fonológica motivada por factores articulatorios, perceptivos o sociolingüísticos. Este fenómeno representa una forma de reestructuración del sistema fonológico por el contacto bilingüe, que refleja el grado de dominación lingüística y del entorno de adquisición.

2.3.4. Omisión de /r/

La omisión de la vibrante múltiple /r/ es un fenómeno fonológico que consiste básicamente en la eliminación total del fonema donde se esperaría su realización. Por ejemplo, la palabra *perro* [‘pero], puede aparecer como [‘pe.o], con un hiato entre vocales.

En el caso de los hablantes de herencia, la omisión de /r/ puede deberse a que muchos de los hablantes aprenden el español en un entorno doméstico, sin formación académica, lo que puede llevar a una adquisición no completa del sistema fonológico.

Por otra parte, la influencia del inglés como lengua oficial, y su ausencia de este sonido, es otro factor clave para la omisión de la /r/ en los hablantes de herencia. Como señala Whitley (citado en

Bongiovanni, 2015: 247), the trill phoneme /r/ does not exist in American English and, due to its articulatory and aerodynamic complexity, appears to be difficult for learners to produce (trad.: el fonema /r/ no existe en el inglés estadounidense y, debido a su complejidad articulatoria y aerodinámica, parece ser difícil de producir para los estudiantes).

La omisión de la /r/ refleja, por tanto, un ajuste del sistema fonológico en aquellos hablantes bilingües español-inglés, y evidencia cómo la ausencia de un fonema en la lengua de mayor uso conduce a su supresión en el habla de herencia.

3. Diseño del estudio

Este trabajo adopta un diseño cualitativo de tipo descriptivo, centrado en el análisis lingüístico de la producción de la vibrante múltiple, concretamente de la /r/ en hablantes de herencia del español residentes en Miami. El estudio tiene como objetivo explorar las características del uso de esta consonante en el habla, identificando los patrones de variación o simplificación asociados a su condición de hablante de herencia.

Se trata de un estudio de caso con una muestra compuesta por diez participantes seleccionados en función de criterios relevantes: la edad, la adquisición temprana del español en el hogar, su continuo o no uso del idioma... donde con énfasis en el análisis de datos orales, se permite observar los procesos fonológicos en contextos reales de su uso.

3.1. Descripción de los informantes

La muestra del estudio está compuesta por diez hablantes de herencia del español residentes en Miami. Se ha buscado conformar un grupo diverso que represente la variabilidad en cuanto a edad, género, nivel educativo, competencia lingüística y origen familiar.

Los participantes fueron contactados principalmente a través de redes personales, aprovechando los contactos del entorno cercano de amigos, familiares y conocidos, permitiendo así establecer un primer nivel de confianza y facilitando su participación. Además, las redes sociales jugaron un papel fundamental, ya que ofrecieron más variación. Plataformas como Instagram o Facebook permitieron llegar a voluntarios que no estaban precisamente dentro de las redes personales iniciales.

En términos de edad, la muestra abarca desde adolescentes de 13 años hasta adultos de unos 50 años, lo que permite identificar posibles diferencias generacionales en la realización de la vibrante múltiple. La distribución de género es equilibrada, con cinco mujeres y cinco hombres. En cuanto al nivel educativo, se incluyen participantes con formación diversa: desde personas que están cursando secundaria (2 en total), personas con estudios universitarios (6 personas), y hasta otros que solo han completado la educación básica preuniversitaria (2 en total), tal y como se puede apreciar en la gráfica:

Nivel de estudios:
10 respuestas

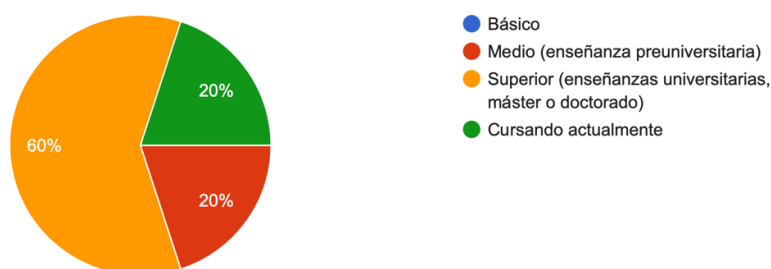


Figura 2: Distribución del nivel educativo de los participantes. Gráfico creado a partir de las respuestas recogidas mediante cuestionario.
(Elaboración propia, 2025)

También se ha considerado la percepción propia y subjetiva del grado de competencia en español, que varía notablemente entre los participantes. Algunos hablantes utilizan el español con bastante fluidez, donde ellos lo califican como “muy bueno” (3 personas) porque dominan las normas fonológicas y gramaticales, otros, en cambio, presentan un uso más limitado (2 personas) con dificultades en la pronunciación, lo que es característico en hablantes de herencia con menor exposición y uso formal del idioma:

En general, ¿cómo calificaría su nivel de español en la actualidad?
10 respuestas

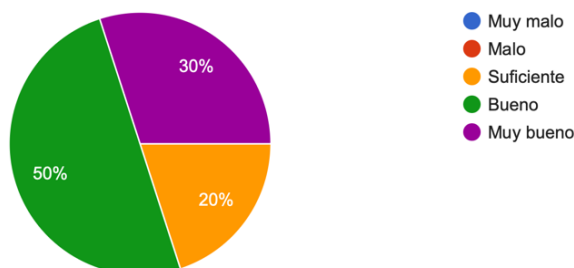


Figura 3: Nivel de competencia en español autopercibido por los participantes. Gráfico creado a partir de las respuestas recogidas mediante cuestionario. (Elaboración propia, 2025)

Respecto al origen familiar, la mitad de los participantes, son de descendencia cubana, tanto por parte de un progenitor o por parte de los dos, lo cual refleja una composición predominante de esta comunidad hispana en Miami. No obstante, también se incluyen personas de origen venezolano, colombiano, dominicano y español. En estas dos imágenes se puede observar la procedencia de los progenitores de estos hablantes:

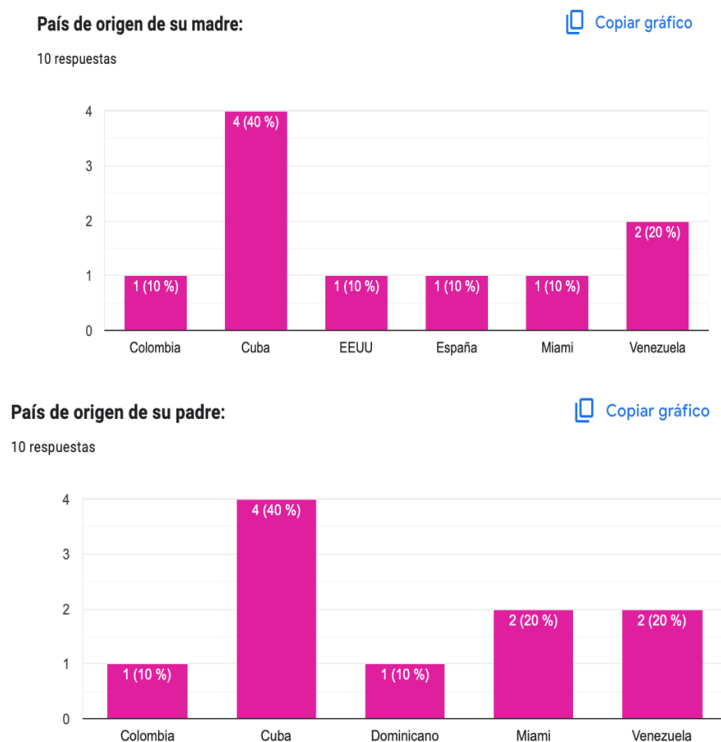


Figura 4: País de origen de los padres de los participantes. Distribución geográfica obtenida mediante cuestionario sociolingüístico. (Elaboración propia, 2025)

3.2. Descripción del corpus de audio: características y cantidad de datos

El corpus de audio de este trabajo se compone de grabaciones realizadas a diez hablantes de herencia del español residentes en Miami. Cada participante se grabó en dos estilos de habla diferenciados: una entrevista semiestructurada (habla espontánea guiada) y una lectura controlada de oraciones y palabras. El objetivo principal fue obtener muestras naturales y espontáneas del

habla, así como producciones cuidadosamente seleccionadas que permitieran observar esa producción de la vibrante múltiple en distintos contextos.

En la primera parte de la grabación, los participantes respondieron de forma libre a preguntas organizadas en tres campos temáticos:

- Viajes y transportes: *¿Cuál ha sido su viaje más largo en carretera?, ¿Prefiere recorrer ciudades grandes o pueblos rurales cuando viaja?*
- Mascotas y animales: *¿Ha rescatado o adoptado algún perro o gato? ¿Cómo fue la experiencia? y, Si en caso de ser un animal, ¿Le gustaría ser un perro, un zorro o un gorrión?*
- Comida y restaurantes: *¿Qué considera que debe de llevar una buena parrillada?, y Cómo prefiere el arroz: ¿con verduras, con mariscos o con carne?*

En la segunda parte, los participantes realizaron una lectura guiada en voz alta de una serie de oraciones y palabras seleccionadas. Estas estructuras fueron escogidas para incluir la /r/ en tres contextos fonológicos principales: posición inicial absoluta de palabra, posición intervocálica y después de consonante en la misma palabra. Son oraciones de este estilo:

- Erre con erre guitarra, erre con erre barril, rápido ruedan los carros, cargados de azúcar del ferrocarril.
- Mi rutina de los viernes incluye recorrer el barrio con mis amigos.

Cada una de las grabaciones fue segmentada y analizada mediante el programa Praat para determinar la realización de la vibrante múltiple. A continuación, se presenta un resumen del volumen de datos del corpus:

Participante	Tiempo habla espontanea	Tiempo lectura guiada	Nº de [r] espontáneo	Nº de [r] lectura
P1	2 min 42 seg	1 min y 30 seg	19 [r]	33 [r]
P2	1 min 13 seg	53 seg	9 [r]	30 [r]
P3	1 min 03 seg	58 seg	6 [r]	30 [r]
P4	58 seg	1 min y 34 seg	10 [r]	31 [r]
P5	1 min 20 seg	1 min y 42 seg	12 [r]	31 [r]
P6	1 min 07 seg	1 min y 19 seg	8 [r]	30 [r]
P7	1 min 15 seg	1 min y 08 seg	10 [r]	31 [r]
P8	1 min 29 seg	1 min y 47 seg	6 [r]	30 [r]

P9	2 min 21 seg	1 min	14 [r]	30 [r]
P10	1 min 12 seg	1 min y 15 seg	11 [r]	30 [r]

3.3. Instrumentos para el análisis acústico (Praat)

El análisis acústico de la vibrante múltiple, se realizó con el programa Praat (Boersma y Weenink, 1992), una herramienta empleada en investigaciones fonéticas para el análisis de señales del habla. Este software permite la observación y medición de aspectos espectrográficos y temporales de las producciones orales, lo que resulta fundamental para identificar fenómenos articulatorios o la presencia de energía.

Con Praat se analizaron las muestras obtenidas tanto en las entrevistas espontáneas como la lectura controlada, con el fin de identificar y clasificar las distintas realizaciones de /r/: la forma canónica [r], la asibilación, la reducción a vibrante simple [r] y la elisión.

La vibrante múltiple canónica, según Ugeto y González (2013) se caracteriza acústicamente por la presencia de interrupciones breves, causadas por múltiples coques entre el ápice de la lengua y los alveolos (p.35). En la forma de la onda se observan tres o más picos de energía, mientras que en el espectrograma esto se manifiesta como interrupciones regulares. En la figura que aparece a continuación se puede apreciar una [r] canónica de la palabra *derrota*, la sílaba "ro" es la marcada en rojo:

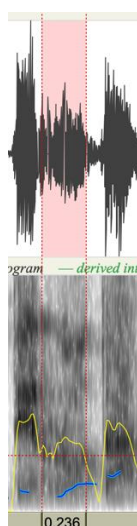


Figura 5: Espectrograma y oscilograma de la palabra *derrota*. [r] canónica. Análisis acústico realizado en el software Praat (versión 6.2.22).
(Elaboración propia, 2025).

La asibilación de la vibrante múltiple se manifiesta en el espectrograma por la presencia de energía fricativa, se observa como una banda de energía continua en frecuencias medias y altas (aproximadamente entre 2000 y 8000 Hz), como explican Ugeto y González (2013: 56). Este fenómeno suele aparecer en los contextos intervocálicos. La forma de onda correspondiente muestra una señal ruidosa, similar a la de las fricativas sonoras. Como se puede apreciar aquí, que corresponde a la palabra *erre*, donde el segundo pico corresponde al “re”.



Figura 6: Espectrograma y oscilograma de la palabra *erre*. Caso de Asibilación. Análisis acústico realizado en el software Praat (versión 6.2.22).
(Elaboración propia, 2025).

La reducción de la vibrante múltiple a una simple se identifica visualmente en la forma de onda. De acuerdo con la descripción técnica proporcionada por Agustín Álvarez Marquina (1999:86), la vibrante múltiple se produce mediante interrupciones rápidas del flujo del aire (generalmente tres) causadas por el contacto del ápice lingual con los alveolos, perceptibles como picos de energía sucesivos. En cambio, la vibrante simple presenta un único, visible con un solo pico, con una duración mucho menor (1999:85). A continuación, se muestra un caso de reducción en la palabra *barrio*, donde lo marcado en rojo corresponde a la sílaba "rio":

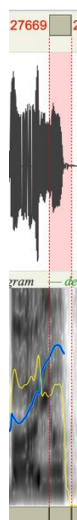


Figura 7: Espectrograma y oscilograma de la palabra *barrio*. Caso de reducción a vibrante simple. Análisis acústico realizado en el software Praat (versión 6.2.22). (Elaboración propia, 2025).

La elisión se produce cuando no hay realización fonética de la vibrante múltiple en un contexto donde fonológicamente se espera su aparición. Acústicamente, se observa como una ausencia de actividad articulatoria, es decir, no se observan ni picos ni patrones característicos en la forma de onda ni en el espectrograma. Se puede observar elisión en la vibrante simple de la palabra *cardos*:

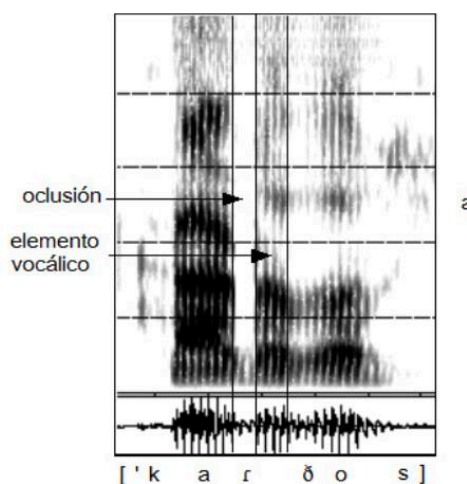


Figura 8: Espectrograma y oscilograma de la palabra *cardos*. Caso de elisión. Fuente: Blecua (2001:47), citado en Blecua (2016:21).

3.4. Fase de procesamiento estadístico

Tras el análisis acústico de las realizaciones de la vibrante múltiple, tiene lugar la fase de procesamiento estadístico con el objetivo de cuantificar los procesos observados -realización canónica,

asibilación, reducción a vibrante simple y elisión- y analizar su frecuencia en función del tipo de tarea (habla espontánea vs lectura guiada) y el perfil sociolingüístico del hablante.

Los datos extraídos de las grabaciones fueron organizados en una base de datos elaborada en una hoja de cálculo. Esta contenía: el tipo de realización (canónica, asibilada, reducida o elidida), el tipo de tarea (lectura guiada o entrevista) y el perfil del participante (edad, nivel educativo, estudios, país de origen de los padres...).

Una vez organizada la base de datos, se calcularon frecuencias para cada tipo de realización, contabilizando cada aparición concreta de /r/ en el corpus. Estos datos permitieron detectar posibles patrones grupales en la producción de la vibrante múltiple. Donde se destaca el nivel de competencia lingüística en español (alta, media o baja) que permite poner en relación factores como el nivel de estudios o el uso habitual del idioma en contextos familiares.

4. Análisis de los resultados

4.1. Presentación de resultados

A partir del corpus de audio recogido a diez hablantes de herencia del español residentes en la ciudad de Miami, se observan tres tipos de realización de la vibrante múltiple: la realización normativa (o canónica), la asibilación y la reducción a vibrante simple. Aunque también se contempló la posibilidad de registrar casos de elisión, este fenómeno no se encontró en ninguna de las formas analizadas. Los resultados muestran que estas variantes no se presentan de forma homogénea, sino que se distribuyen según el nivel de competencia del idioma español en los hablantes.

Para la comparación de los datos, los participantes fueron organizados en tres grupos según su nivel de competencia en español: alta, intermedia y baja. Esta clasificación se realizó a partir de la combinación de criterios como el grado de escolarización en español, su uso habitual del idioma (contextos familiares o sociales) y la fluidez observada durante la grabación, especialmente en el segmento de la entrevista.

En cada grupo se analiza la frecuencia relativa de cada tipo de realización de la vibrante múltiple, con ejemplos concretos y representativos extraídos del corpus. Esto permite identificar patrones

fonéticos asociados al grado de competencia y observar en qué contextos fonológicos tienden a producirse cada variante.

4.2. Hablantes de alta competencia

En este grupo se incluyen los hablantes de herencia que, pese haber nacido en Miami, presentan un dominio elevado del español, cercano a la norma estándar. Estos participantes han mantenido una relación constante con el español a través de diversos ámbitos, como el entorno familiar (tanto dentro del hogar, como con familiares en Latinoamérica o España), la escuela o trabajo. Emplean el español de manera activa en contextos sociales y personales.

En lo que respecta a la producción de la vibrante múltiple /r/, los hablantes con alta competencia tienden a realizarla de manera canónica, es decir, como una [r] articulada con múltiples contactos de la lengua contra los alvéolos. En este grupo no se han registrado casos significativos de asibilación, ni de reducción. Lo cual indica un alto grado de estabilidad fonética en la articulación de esta consonante.

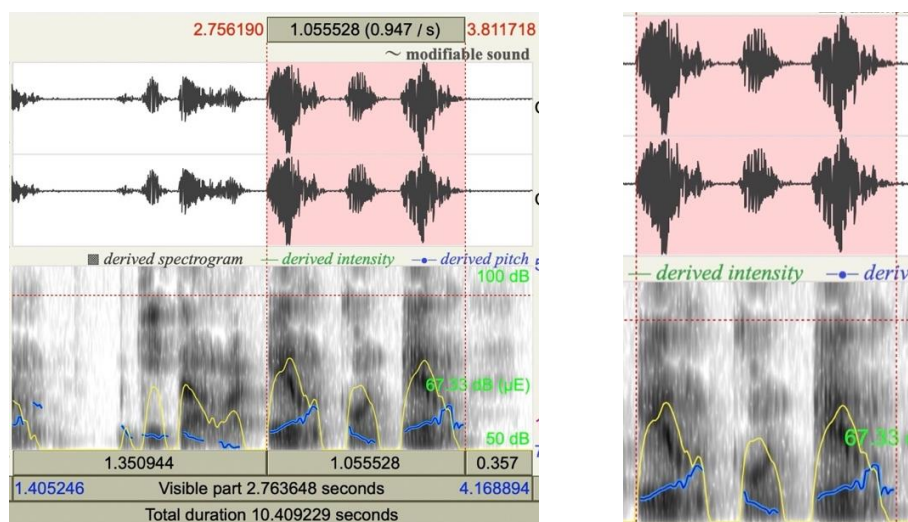


Figura 9: Espectrograma y oscilograma de la lectura guiada de la frase *erre con erre guitarra, erre con erre barril*. Caso normativo. Análisis acústico realizado en el software Praat (versión 6.2.22). (Elaboración propia, 2025).

Este es un ejemplo de la vibrante múltiple extraído de la tarea de lectura guiada, concretamente del trabalenguas “erre con erre guitarra, erre con erre barril”. La zona rojiza representa la secuencia: “erre con erre”.

Mediante el análisis acústico en Praat, se observa con claridad la producción de dos realizaciones consecutivas de [r] de forma normativa. La forma de onda muestra una serie de picos regulares y periódicos, característicos de la vibrante múltiple alveolar. A su vez, se observan interrupciones claras de flujo de energía acústica, que corresponden a los contactos rápidos de la lengua contra los alveolos. Se aprecia también una intensidad sonora alta que se refleja en la curva de intensidad (amarilla) y tono (azul).

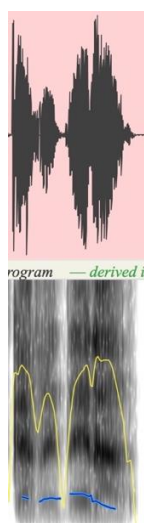


Figura 10: Espectrograma y oscilograma de la lectura guiada de la palabra *carretera*. Caso normativo. Análisis acústico realizado en el software Praat (versión 6.2.22). (Elaboración propia, 2025).

La figura 10 corresponde a la lectura en voz alta de la palabra aislada “carretera”, también realizada por un hablante con un gran dominio del español. En la forma de onda, se aprecia, tras la sílaba “ca”, un conjunto de picos periódicos que indican la presencia de una [r] múltiple correctamente articulada. En el espectrograma, esas mismas vibraciones aparecen como bandas verticales repetidas, que corresponden a los ciclos de oclusión y apertura de la lengua al contacto con alveolos.

Tras la observación, tanto de la lectura de la oración como de la palabra aislada, no se detecta, en ninguno de los dos casos, fricación (por lo tanto, no hay asibilación), se identifican múltiples pulsos (por lo tanto, se excluye la reducción a vibrante simple), y tampoco se observa supresión del segmento (tampoco hay elisión). Estas evidencias refuerzan la conclusión de que, en este grupo, hay una producción normativa y estable del fonema /r/.

4.3. Hablantes con competencia intermedia

Los hablantes con competencia intermedia presentan una vibrante múltiple con producción variable, alternando entre la realización canónica o normativa y formas no estándar como la reducción a vibrante múltiple o la asibilación. Estos hablantes reflejan un dominio parcial de las normas fonológicas del español, ya que no alcanzan una estabilidad articulatoria plena. Estos participantes mantienen una relación menos constante con el español, ya que lo emplean únicamente con la familia y algunos amigos en contextos restringidos.

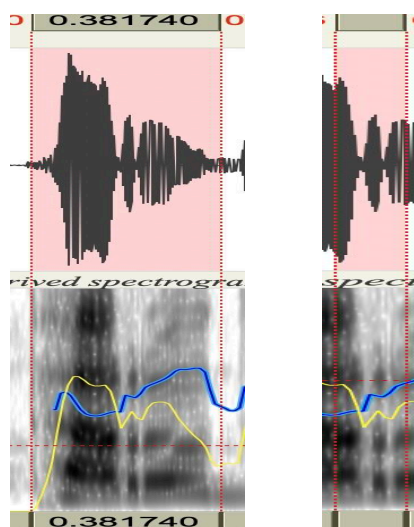


Figura 11: Espectrograma y oscilograma de la lectura guiada de la oración *el perro de mi hermano corre rápido por el parque*. Caso normativo. Análisis acústico realizado en el software Praat (versión 6.2.22). (Elaboración propia, 2025).

Esta realización del fonema /r/ es canónica, y pertenece a la lectura guiada de la oración “el perro de mi hermano corre rápido por el parque”. En esta captura correspondiente a la sílaba “rro”, se observan varias interrupciones rápidas y simétricas en la señal de la onda. La regularidad de los picos indica que al menos hay dos o más contactos apicales característicos de la [r]. Además, no se aprecian bandas oscuras y continuas en las frecuencias altas, lo que permite descartar que sea una asibilación.

A pesar de que el hablante no presenta un dominio alto del español, la presencia de realizaciones canónicas puede explicarse por el hecho de tratarse de una lectura guiada. Como señala Face (2006), este método, aunque difiere del habla espontánea, ofrece ventajas metodológicas: “Subjects were recorded reading a short story [...] While the reading of the story cannot be considered to be identical to spontaneous speech, it provides a less guarded style [...] while still

providing the target sounds in identical contexts for all subjects. (p. 50) (trad: “Se grabó a los sujetos leyendo un cuento corto [...] Si bien la lectura del cuento no puede considerarse idéntica al habla espontánea, proporciona un estilo menos cauteloso [...] al tiempo que proporciona los sonidos objetivos en contextos idénticos para todos los sujetos). En este sentido, el haber leído una oración ya escrita ha favorecido una producción articulatoriamente más cercana a la norma.

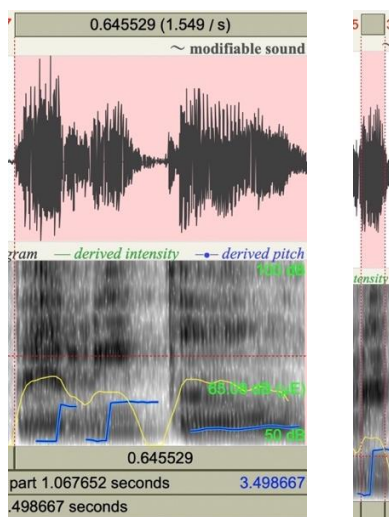


Figura 12: Espectrograma y oscilograma de la respuesta *mi mamá adopto un perrito*. Caso de reducción a vibrante simple. Análisis acústico realizado en el software Praat (versión 6.2.22) (Elaboración propia, 2025).

En la respuesta espontánea a la pregunta “¿Ha rescatado o adoptado algún perro o gato?”, este hablante de herencia respondió: “mi mamá adopto un perrito”. En la sílaba “rri”, se observa una reducción a vibrante simple, ya que la forma de onda presenta una única oscilación amplia sin interrupciones que indican múltiples cierres/aperturas de apicales.

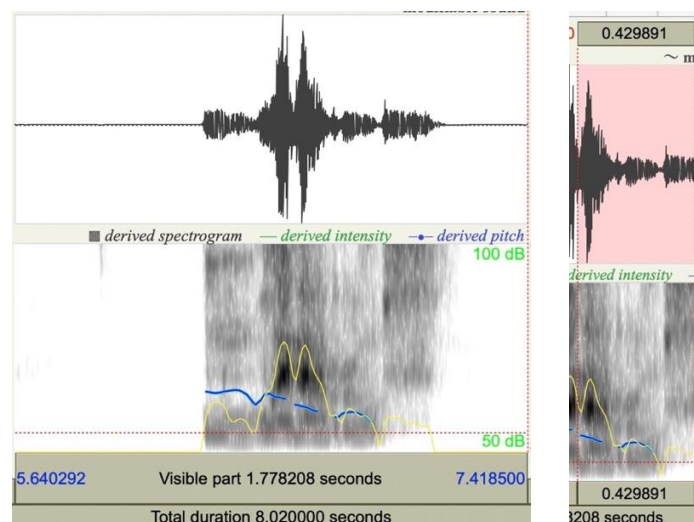


Figura 13: Espectrograma y oscilograma de la respuesta a una buena parrillada no le debe de faltar un buen arroz. Caso de asibilación. Análisis acústico realizado en el software Praat (versión 6.2.22) (Elaboración propia, 2025).

En otro caso, ante la respuesta de que “a una buena parrillada no le debe de faltar un “buen arroz”, se analiza la sílaba “rroz”, donde se aprecia una realización asibilaba del fonema /r/. La forma de onda no presenta los picos múltiples y marcados característicos de la [r] canónica, sino una señal más regular. En el espectrograma, se identifica una zona densa de energía continua en las frecuencias medias-altas, lo cual sugiere la presencia de fricación. Esta zona más oscura reemplaza las interrupciones periódicas propias de la realización canónica, lo que permita clasificar esta producción como un caso de asibilación.

4.4. Hablantes con baja competencia

En este grupo de hablantes con baja competencia en español, se observa una tendencia marcada hacia la simplificación de la vibrante múltiple en una vibrante simple. Estos participantes están expuestos de manera muy limitada al español, únicamente lo emplean en contextos familiares o comunitarios. El poco uso frecuente de esta lengua –frente al predominio del inglés- repercute en su capacidad articulatoria, especialmente para producir sonidos que no existen en el sistema fonológico del inglés, como es en el caso de la vibrante múltiple alveolar.

En estos hablantes de competencia mínima, se esperaba documentar también casos de elisión total de /r/, es decir, la omisión completa del segmento en palabras como *perro* o *carro*. Sin embargo, en las muestras analizadas no se encontraron ejemplos concluyentes de elisión total. En algunas producciones se detectaron realizaciones muy débiles, apenas audibles, pero aparecía algún rasgo

acústico de la vibrante, como ligeras perturbaciones. Por lo tanto, no se puede hablar de elisión total en estos hablantes, pero sí de producciones reducidas o debilitadas.

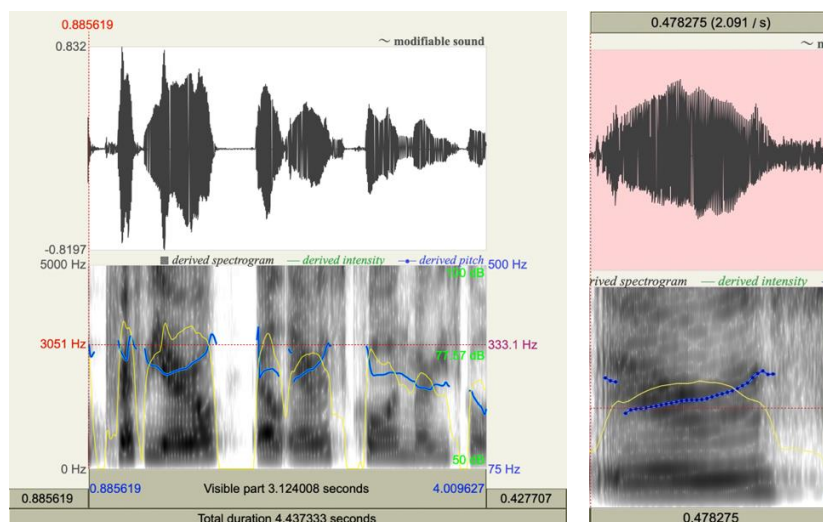


Figura 14: Espectrograma de la respuesta y oscilograma de la respuesta *yo prefiero el arroz con marisco*. Caso de reducción a vibrante simple. Análisis acústico realizado en el software Praat (versión 6.2.22) (Elaboración propia, 2025).

En este ejemplo, el hablante respondió “yo prefiero el arroz con marisco” a la pregunta de “¿cómo prefería el arroz?”. En su producción de la palabra "arroz" no se detectan los rasgos acústicos característicos de la vibrante múltiple: no se detectan interrupciones periódicas ni bandas oscuras claramente diferenciadas. Tampoco se identifica la distribución de energía propia de la asibilación. Esto permite interpretar la realización como una reducción de la vibrante múltiple a una vibrante simple, porque aparece la onda y existe cierta energía.



Figura 15: Espectrograma y oscilograma de la lectura guiada de la frase *erre con erre guitarra, erre con erre barril*. Caso de reducción a vibrante simple. Análisis acústico realizado en el software Praat (versión 6.2.22). (Elaboración propia, 2025).

En otro ejemplo, correspondiente a la lectura del trabalenguas “erre con erre barril...”; se analiza la producción de la palabra “erre”. En este caso, tampoco se observan múltiples picos de oclusión en la forma de onda, ni bandas de alta energía (aquí la energía se distribuye de forma más continua). Esto indica que no se trata de una /r/ canónica, sino que sugiere una reducción a vibrante simple. La curva de intensidad (amarilla) es continua, no presenta caídas abruptas, lo que refuerza esta interpretación.

4.5. Comparación global y tendencias

El análisis comparativo de la realización de la vibrante múltiple en tres grupos de hablantes (alta, media y baja competencia) permite identificar una serie de patrones que se relacionan con el nivel del dominio del español como lengua de herencia.

En el grupo de hablantes de alta competencia predomina la realización de la vibrante múltiple de forma canónica. Sus contactos articulatorios son claramente visibles tanto en la forma de onda como en el espectrograma, donde se observan múltiples interrupciones periódicas y bandas oscuras bien definidas. Aunque se registra cierta variación individual, esta se encuentra dentro de los márgenes esperables, y no compromete el rasgo distintivo del sonido. Estos hablantes, que emplean el español de forma muy frecuente, tanto en contextos formales como informales, muestran un control articulatorio adecuado de los movimientos necesarios para producir [r], lo que indica una consolidación de este segmento en su repertorio lingüístico.

En el grupo de hablantes con competencia intermedia se observa una producción más diversa de la vibrante múltiple. Alternan entre realizaciones canónicas [r] y formas no estándar, como la reducción a vibrante simple [r] o la asibilación. Esta variación demuestra un dominio parcial del sonido, vinculado a un uso limitado del español, que suele usarse únicamente en el ámbito familiar. A su vez, resulta significativo que algunos hablantes produzcan una [r] canónica durante las tareas de lectura guiada, pero no logren recrearla en el habla espontánea. Este fenómeno sugiere que, no la han automatizado lo suficiente como para integrarla de forma estable en su producción espontánea, pero que si la observan son capaces de reproducirla.

En los hablantes de baja competencia, el fenómeno esperado era la elisión completa de la /r/, en contextos donde fonológicamente se requiere [r]. Sin embargo, no se documentaron casos de omisión total de la consonante en los datos analizados. En su lugar, se registraron realizaciones muy debilitadas de la vibrante múltiple, con reducciones articulatorias.

En general, puede afirmarse que la producción de la vibrante múltiple [r] mantiene una relación directa con el nivel de competencia lingüística. Los hablantes con mayor dominio del español tienden a realizar [r] de manera canónica, mientras que los hablantes con menor competencia la sustituyen, reducen o modifican.

5. Conclusiones

Este trabajo ha permitido describir la producción fonética de la vibrante múltiple en un grupo de hablantes de herencia del español en Miami. A través del análisis espectrográfico realizado con Praat, se ha podido observar cómo las distintas realizaciones están relacionadas con el nivel de competencia lingüística en español de los informantes.

Uno de los principales hallazgos es que la producción de la /r/ no es igual dentro de la misma comunidad, sino que varía. En los hablantes con alta competencia lingüística, predomina la realización canónica [r], con múltiples contactos en la forma de onda y espectrograma. Por el contrario, los hablantes con competencia intermedia muestran una mayor variabilidad: alternan entre producciones canónicas, reducciones a vibrante simple [r] y asibilaciones. Esta inestabilidad está influida por el tipo de tarea, ya que la forma más estándar aparece en la lectura guiada, pero no se reproduce en el habla espontánea. Finalmente, en los hablantes con baja competencia, se aprecia una clara tendencia a la simplificación articulatoria, con producciones débiles o poco claras de la vibrante, aunque no se registraron casos concluyentes de elisión total.

Los datos muestran que el grado de competencia –tal como se definió a partir de criterios como el uso cotidiano del español, el entorno familiar o el nivel de exposición de la lengua– se relaciona con el tipo de realización fonética de la /r/. Aquellos hablantes que emplean el español de forma más activa tienden a conservar la producción canónica, mientras que los que están inmersos en contextos angloparlantes presentan mayor variación y simplificación, porque el inglés carece de una vibrante múltiple alveolar, lo que dificulta su producción.

Finalmente, esta investigación abre la puerta a futuros estudios que exploren otros fenómenos fonéticos en hablantes de herencia, así como el efecto de factores extralingüísticos más específicos (edad de adquisición, escolarización en español, entre otros) sobre la producción del español en situaciones de contacto lingüístico.

Bibliografía

- Blecua, B., Cicres, J., & Gil, J. (2016). Variación en las róticas del español y su implicación en la identificación del locutor. *Revista de Filología Románica*, 31(1). https://doi.org/10.5209/rev_rfrm.2014.v31.n1.51021
- Boersma, P., & Weenink, D. (1992). Praat: Doing phonetics by computer [Software]. Version 6.2.22 (2021). <http://www.praat.org/>
- Bongiovanni, S., Long, A., Solon, M. & Willis, E. (2015). The effect of short-term study abroad on second language Spanish phonetic development. *Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics*, 8(2), 243-283. <https://doi.org/10.1515/shll-2015-0010>
- Boon & M. Polinsky, (2015). *Del silencio a la palabra: El empoderamiento de los hablantes de lenguas de herencia en el siglo XXI*. Instituto Cervantes at FAS - Harvard University. https://cervantesobservatorio.fas.harvard.edu/sites/default/files/007_informes_mp_del-silencio_0.pdf
- Bradley, T. G. (2015). *Consonantes róticas: Descripción fonética y variación dialectal*. En J. Grinstead, J. Arteaga & S. Sessarego (Eds.), *Manual de lingüística hispánica*. Cambridge University Press. <https://spanish.ucdavis.edu/sites/g/files/dgvnsk2341/files/inline>
- Cervantes, C. C. V. (s.f). *CVC. Diccionario de términos clave de ELE. Variación lingüística*. https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/variacionlinguistica.htm?utm
- Chomsky, N. (1965). *Aspects of the Theory of Syntax*. MIT Press
- Dumitrescu, D., & Piña-Rosales, G., (eds.) (2013). *El español en los Estados Unidos : e pluribus unum? Enfoques multidisciplinares*. Academia Norteamericana de la Lengua Española.
- Escobar, A. M., & Potowski, K. (2015). *El español de los Estados Unidos*. Cambridge University Press.
- Face, T. L. (2006). Intervocalic Rhotic Pronunciation by Adult Learners of Spanish as a Second Language. *Selected Proceedings Of The 7th Conference On The Acquisition Of Spanish And Portuguese As First And Second Languages*, 47-58. <https://www.lingref.com/cpp/casp/7/paper1274.pdf>
- Fernández, F. M. (2008). Dialectología hispánica de los Estados Unidos. *Enciclopedia del Español En los Estados Unidos: Anuario del Instituto Cervantes 2008*, 200-221. https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_08/pdf/espanol02.pdf
- Fernández Vítóres, D. (2023). El español: una lengua viva. Informe 2023. En C. Pastor Villalba (Dir.), *El español en el mundo: Anuario del Instituto Cervantes 2023* (pp. 23-142). Instituto Cervantes.

- Hualde, J. I., Olarrea, A., Escobar, A. M., & Travis, C. E. (2010). *Introducción a la lingüística hispánica*. Cambridge University Press.
https://digitallibrary.tsu.ge/book/2022/Jul/books/hualde_introduccion.pdf
- Hualde, J. I. (2013). *Los sonidos del español. Spanish Language Edition*. Cambridge University Press.
- Lease, S., & Marchesi, M. (2022). A sociophonetic approach to the acquisition of Spanish rhotics in a bilingual community. *Proceedings Of The Linguistic Society Of America*, 7(1).
<https://doi.org/10.3765/plsa.v7i1.5231>
- López Morales, H. (2000). El español en la Florida. Los cubanos en Miami. En Instituto Cervantes (Eds.), *El español en el mundo: Anuario del Instituto Cervantes 2000*. Plaza & Janés, Círculo de Lectores, & Instituto Cervantes, Eds.
- Marquina, A. Á. (1999). *Aportación a la extracción paramétrica en reconocimiento de voz robusto basada en la aplicación de conocimiento de fonética acústica*.
<https://doi.org/10.20868/upm.thesis.42674>
- Moreno Fernández, F (2008). Dialectología hispánica de los Estados Unidos. En H. López Morales (Eds.), *Enciclopedia del español en los Estados Unidos: Anuario del Instituto Cervantes 2008* (pp. 200-221). Santillana/Instituto Cervantes.
- Palacios Martínez, I., Alonso Alonso, R., Cal Varela, M., Calvo Benizes, Y., Fernández Polo, F., Gómez García, L., López Rúa, P., Rodríguez Rodríguez, Y., & Varela Pérez, J. (2019). *Diccionario electrónico de enseñanza y aprendizaje de lenguas*.
<https://www.dicenlen.eu/es/diccionario/entradas/lengua-extranjera>
- Pérez López, J. M., (2011). Análisis de la adquisición del fonema /r/ en español por aprendices estadounidenses desde la fonética auditiva y articulatoria. *marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, (12), 1-67.
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=92152538017>
- Quilis, A. (1993). *Tratado de fonología y fonética españolas*. Editorial Gredos.
- Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española. (2010). *Ortografía de la lengua española [En línea]*. Madrid: Espasa.
- Reber, A. S. (1967). Implicit learning of artificial grammars. *Journal Of Verbal Learning And Verbal Behavior*, 6(6), 855-863. [https://doi.org/10.1016/s0022-5371\(67\)80149-x](https://doi.org/10.1016/s0022-5371(67)80149-x)
- Reznicek-Parrado, L. M. (2015). Hablantes de herencia del español en Estados Unidos: implicaciones para el entrenamiento de instructores en el nivel universitario. *Normas*, 3(1), 160–182.
- Torreblanca, M. (1984). "La Asibilación de 'r' y 'rr' en la Lengua Española". *Hispania*, 67(4), 614-616. Disponible en: <https://www.jstor.org/stable/341921>

- U.S. Census Bureau. (s. f.). *Miami city, Florida: Explore Census data*.
https://data.census.gov/profile/Miami_city,_Florida?g=160XX00US1245000
- Ugueto, M. y González, J. (2013). Análisis acústico de /r/ en posición final de palabra en el habla de Caracas. *Letras*, 55 (89), 19-47.
- Valdés, G. (2001). *Heritage language students: Profiles and possibilities*. En J. K. Peyton, D. A. Ranard, & S. McGinnis (Eds.), *Heritage languages in America: Preserving a national resource* (pp. 37-80). Center for Applied Linguistics & Delta Systems.
- Verdejo Buisson, M. (2009). *El español en Miami*. Universidad de Salamanca. Tesis doctorales.
https://gredos.usal.es/bitstream/handle/10366/22625/DSC_El%20espanol%20en%20Miami.pdf?sequence=1

Grau: Lengua y Literatura Españolas

Curs acadèmic: 2024-2025

L'estudiant **Ainhoa Roldán Alonso** amb NIF **49375126Z**

Lliura el seu TFG: **La realización de la vibrante múltiple en hablantes de herencia del español: un estudio de caso en Miami.**

Declaro que el Treball de Fi de Grau que presento és fruit de la meva feina personal, que no copio ni faig servir idees, formulacions, cites integrals o il·lustracions diverses, extretes de cap obra, article, memòria, etc. (en versió impresa o electrònica), sense esmentar-ne de forma clara i estricta l'origen, tant en el cos del treball com a la bibliografia. Declaro, així mateix, que no he fet un ús indegut de la IA i que, en el cas d'utilitzar-la, ho he fet palès amb una reflexió sobre la seva aportació al present treball.

Sóc plenament conscient que el fet de no respectar aquests termes implica sancions universitàries i/o d'un altre ordre legal.

Bellaterra, **18 de junio de 2025.**

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized capital letter 'P' followed by a period.